

**Virginie LECOMTE**

**TRANSLATOR**  
**from spanish and english into french**



Location: France (84)  
SIRET number: 515 174 019 00015  
French nationality  
Date of Birth: 1<sup>st</sup> april 1984  
Phone: +33 (0)6 22 25 13 83  
Email 1: [virginie.lecomte@mlv-traductions.com](mailto:virginie.lecomte@mlv-traductions.com)  
Email 2: [lecomte.virginia@free.fr](mailto:lecomte.virginia@free.fr)  
Website: [www.mlv-traductions.com](http://www.mlv-traductions.com)

---

### Education and Qualifications

2009: **Master's Degree in Translation Studies** (Honours), University of Paris-Est Marne-la-Vallée (France)  
- Dissertation and terminological glossary (spanish/french): The Art of Bookbinding  
- Terminological glossary (english/french): The scope of science for the International Polar Year 2007-2008  
- Terminological glossary (spanish/french): The Architecture of Zamora

2007: **Bachelor's Degree in Translation Studies** (High Honours), University of Alicante (Spain)

2006: **Bachelor's Degree in Hispanic Language, Literature and Civilization**, University of Paris-Est Marne-la-Vallée (France)

2002: Baccalaureate in Literature and Philosophy

---

### Work Experience

Since September 2009: Freelance Translator.

February to June 2009: 3MWE (group of freelance translators) in Campan (France 65).  
Jobs: translation with Trados, quality control, project management.

October 2007 to January 2009: Job in the Library of the University of Paris-Est Marne-la-Vallée (France).

July to September 2007: Activaaction (translation agency) in Serris (France 77).  
Jobs: translation, quality control.

Volunteer translations for organizations (religious organization, organization of peasants).

---

### Languages

French: mother tongue  
Spanish: bilingual  
English: perfect understanding

---

### Areas of Expertise

#### Literary

Novels, biographies, history, sociology, social sciences, cookery books, Art, journalism, religion.

**Technical**

Agriculture, œnology, zoology, the Environment, gastronomy, textile and fashion industries, cosmetic, architecture, marketing and advertising, film industry.

**Legal (general)**

Contracts, general documents, cover letters, diplomas, CVs.

**Audiovisual**

Subtitling (with Subtitle Workshop), scripts.

**Abroad trips**

---

2006-2007: Study trip in Alicante (Spain) during 1 year with Erasmus programme

Other abroad trips: Granada, Barcelona, Valencia, Murcia, Saint Sebastian (Spain) ; Aberdeen (Scotland) ; Prague (Czech Republic)

**IT skills**

---

Windows XP (Microsoft Word, Excel, PowerPoint, Adobe Acrobat)

CAT softwares: Trados 6.5, Systran, Dragon (voice recognition system)

Reference websites: Proz (paying member), Wordreference, IATE, Le Grand Dictionnaire Terminologique

Reference books: Technical Dictionary spanish-french by H. Mink, Le bon usage by Grevisse

**Other interests**

---

Literature (novels, biographies, General Knowledge)

Dance (salsa, flamenco, modern jazz)

Trips

Latin America Culture

Cinema